



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURO

Langusova ulica 4, 1535 Ljubljana

T: 01 478 80 00
F: 01 478 81 39
E: gp.mzi@gov.si
www.mzi.gov.si

Številka: 510-54/2021/16

Ljubljana, 26. 7. 2022

EVA

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Informacija o nameravanem podpisu Sporazuma med Javno agencijo za civilno letalstvo Republike Slovenije in Irskim uradom za civilno letalstvo o izvajanju 83. bis člena Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu za prenos odgovornosti za nadzor: (delovanje, vzdrževanje in stalna plovnost) zrakoplovov, ki se uporabljajo po najemnih pogodbah brez posadke – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji

S K L E P

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z informacijo o nameravanem podpisu Sporazuma med Javno agencijo za civilno letalstvo Republike in Irskim uradom za civilno letalstvo o izvajanju 83. bis člena Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu za prenos odgovornosti za nadzor: (delovanje, vzdrževanje in stalna plovnost) zrakoplovov, ki se uporabljajo po najemnih pogodbah brez posadke.

Priloga: osnutek sporazuma v slovenskem in angleškem jeziku

Barbara Kolenko Helbl
GENERALNA SEKRETARKA

SKLEP PREJMEJO:

- Ministrstvo za infrastrukturo Republike Slovenije
- Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije
- Javna agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebi, odgovorni za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- Srečko Janša, generalni direktor Direktorata za letalski in pomorski promet, Ministrstvo za infrastrukturo Republike Slovenije,
- Sabina Dolinšek Popadič, vodja Sektorja za letalstvo, Direktorat za letalski in pomorski promet, Ministrstvo za infrastrukturo Republike Slovenije.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

Gradivo se ne bo obravnavalo v Državnem zboru Republike Slovenije.

5. Kratek povzetek gradiva:

Konvencija o mednarodnem civilnem letalstvu (Uradni list FLRJ – Mednarodne pogodbe št. 3/54; v nadaljnjem besedilu: Čikaška konvencija) v 83. *bis* členu med drugim določa, da ne glede na določbe 12., 30., 31. člena in točke a) 32. člena navedene konvencije letalo, registrirano v državi pogodbenici, skladno z dogovorom o zakupu, najemu ali izmenjavi letala oziroma drugim podobnim dogovorom uporablja letalski prevoznik s poslovnim sedežem ali prebivališčem v državi pogodbenici. Država registracije letala po dogovoru z drugo tako državo prenese nanjo v celoti ali delno svoje naloge in obveznosti glede tega letala po 12., 30., 31. členu in točki a) 32. člena. Država registracije je razrešena odgovornosti glede prenesenih nalog in obveznosti.

Za konkreten prenos oziroma prevzem odgovornosti med dvema državama pogodbenicama Čikaške konvencije je skladno s 83. *bis* členom Čikaške konvencije treba skleniti ustrezen sporazum oziroma dogovor med pristojnima organoma.

Predlagani Sporazum med Javno agencijo za civilno letalstvo Republike Slovenije in Irskim uradom za civilno letalstvo o izvajanju 83. *bis* člena Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu za prenos odgovornosti za nadzor: (delovanje, vzdrževanje in stalna plovnost) zrakoplovov, ki se uporabljajo po najemnih pogodbah brez posadke, tako predstavlja dogovor med državo registracije in državo operaterja na podlagi 33. in 83. *bis* člena Čikaške konvencije, da bosta zagotovili sprejemanje in izpolnjevanje nekaterih funkcij, predvsem opravljanje inšpekcijskih in nadzornih dejavnosti, potrebnih za zagotovitev, da se zrakoplovi v času najema uporabljajo in vzdržujejo v obojestransko zadovoljstvo. Sporazum bo podpisala dr. Andreja Kikec Trajković, vršilka dolžnosti direktorja Javne agencije za civilno letalstvo Republike Slovenije.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

/

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:				
Javna agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije bo sporazum usklajevala po elektronski poti.				

Sporazum bo podpisan na posebnem dogodku ali pa bo sporazum podpisan dopisno. V primeru, da bo sporazum podpisan na posebnem dogodku, bodo stroški zajemali potne stroške (v primeru odhoda delegacije CAA na Irsko) oziroma bodo stroški zajemali manjšo pogostitev delegacije Irske.

8. . Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

DA

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

Mag. Alenka Bratušek
DRŽAVNA SEKRETARKA

PRILOGI:

- Priloga 1: Obrazložitev
- Priloga 2: Osnutek sporazuma v slovenskem in angleškem jeziku

Obrazložitev

sklenitve Sporazuma med Javno agencijo za civilno letalstvo Republike Slovenije in Irskim uradom za civilno letalstvo o izvajanju 83. *bis* člena Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu za prenos odgovornosti za nadzor: (delovanje, vzdrževanje in stalna plovnost) zrakoplovov, ki se uporabljajo po najemnih pogodbah brez posadke

Razlogi, zaradi katerih se predlaga sklenitev sporazuma

Konvencija o mednarodnem civilnem letalstvu (Uradni list FLRJ – Mednarodne pogodbe št. 3/54, v nadaljnjem besedilu: Čikaška konvencija) v 83. *bis* členu med drugim določa, da ne glede na določbe 12., 30., 31. člena in točke a) 32. člena navedene konvencije letalo, registrirano v državi pogodbenici, skladno z dogovorom o zakupu, najemu ali izmenjavi letala oziroma drugim podobnim dogovorom uporablja letalski prevoznik s poslovnim sedežem ali prebivališčem v državi pogodbenici. Država registracije letala po dogovoru z drugo tako državo prenese nanjo v celoti ali delno svoje naloge in obveznosti glede tega letala po 12., 30., 31. členu in točki a) 32. člena. Država registracije je razrešena odgovornosti glede prenesenih nalog in obveznosti.

Za konkreten prenos oziroma prevzem odgovornosti med dvema državama pogodbenicama Čikaške konvencije je skladno s 83. *bis* členom Čikaške konvencije treba skleniti ustrezen sporazum oziroma dogovor med pristojnima organoma.

Pri tem velja, da takšen dogovor začne veljati, ko je ustrezno registriran pri svetu Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO) in objavljen oziroma ko so ustrezno obveščeni vsi pristojni organi zainteresiranih držav. Namen navedene določbe Čikaške konvencije je v tem, da se zlasti v primerih, ko operator ene države podpisnice Čikaške konvencije najame zrakoplov, ki je registriran v drugi državi, ti dve državi dogovorita, da se nekatere ali vse obveznosti, kot so na primer licenciranje osebja, plovnosti zrakoplova in podobno, iz države registracije prenesejo na državo operatorja.

Predlagani sporazum predstavlja dogovor med državo registracije in državo operatorja na podlagi 33. in 83. *bis* člena Čikaške konvencije, da bosta zagotovili sprejemanje in izpolnjevanje nekaterih funkcij, predvsem opravljanje inšpekcijskih in nadzornih dejavnosti, potrebnih za zagotovitev, da se zrakoplovi v času najema uporabljajo in vzdržujejo v obojestransko zadovoljstvo. Sporazum bo podpisala dr. Andreja Kikec Trajković, vršilka dolžnosti direktorja Javne agencije za civilno letalstvo Republike Slovenije.

V osnutku sporazuma so opredeljene odgovornosti pogodbenikov v zvezi s prenosom nekaterih obveznosti, ki izhajajo iz Priloge 1, Priloge 2, priloge 6 in Priloge 8 k Čikaški konvenciji.

Predlog, kdo naj sporazum parafira oziroma podpiše

Zakon o letalstvu (Uradni list RS, št. 81/10 – uradno prečiščeno besedilo, 46/16 in 47/19) v tretjem odstavku 179. člena kot eno izmed strokovnih nalog Javne agencije za civilno letalstvo Republike Slovenije določa sodelovanje v mednarodnih zadevah na strokovnem področju. Hkrati 9. člen sklepa o ustanovitvi agencije določa, da skladno z letalskimi predpisi in pravnimi akti, ki veljajo oziroma se uporabljajo v Republiki Sloveniji, agencija sodeluje v mednarodnih zadevah in z mednarodnimi organizacijami s področja civilnega letalstva na operativni in strokovni ravni. V konkretnem primeru gre za sklenitev sporazuma med Javno agencijo za civilno letalstvo Republike Slovenije in Irskim uradom za civilno letalstvo.